

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Presă și informare

COMUNICAT DE PRESĂ nr. 37/07

23 mai 2007

Concluziile avocatului general în cauza C-438/05

*The International Transport Workers' Federation și The Finnish Seamen's Union/Viking Line
ABP și Ou Viking Line Eesti*

DL AVOCATUL GENERAL POIARES MADURO PROPUNE CA SINDICATELE SĂ POATĂ RECURGE LA ACȚIUNI COLECTIVE PENTRU A DESCURAJA O SOCIETATE SĂ ÎȘI MUTE SEDIUL ÎNTR-UN ALT STAT MEMBRU DIN CADRUL COMUNITĂȚII

*Cu toate acestea, sunt incompatibile cu dreptul comunitar acțiunile colective care au ca efect
împărțirea pieței muncii pe baze naționale sau care împiedică societatea care și-a mutat sediul
să furnizeze servicii în alt stat membru*

The International Transport Workers' Federation (ITF) este o federație cu sediul la Londra compusă din 600 de sindicate ale lucrătorilor din transporturi din 140 de țări. Una dintre principalele sale politici este cea referitoare la „pavilionul de complezență” (PC). În conformitate cu această politică, pentru eliminarea pavilioanelor de complezență, sindicatele din statul în care se află proprietarul efectiv al navei au dreptul să încheie acorduri cu privire la acea navă, indiferent de pavilionul arborat de respectiva navă.

Viking Line, un operator finlandez de feriboturi, este proprietarul navei *Rosella*, un feribot sub pavilion finlandez care asigură curse între Talin și Helsinki. Echipajul este format din membri ai sindicatului Finnish Seamen's Union (FSU), care este afiliat la ITF.

În octombrie 2003, Viking Line și-a propus să schimbe pavilionul navei generatoare de pierderi *Rosella*, prin înregistrarea acesteia în Estonia, ceea ce i-ar fi permis să angajeze echipaj estonian plătit la nivelul salariilor mai reduse din Estonia, și astfel, să poată concura cu alte feriboturi de pe aceeași rută. Această propunere a fost adusă la cunoștința echipajului și a FSU, care s-a opus schimbării pavilionului. În noiembrie 2003, la cererea FSU, ITF a trimis o circulară tuturor membrilor săi precizând că proprietarul efectiv al *Rosellei* se află în Finlanda și că, prin urmare, FSU deținea drepturile de negociere. Sindicatelor afiliate li se solicita să nu participe la negocieri cu Viking. Nerespectarea acestei circulare putea antrena sancțiuni, care puteau duce până la excluderea din ITF. Acesta a împiedicat în mod concret Viking Line să negocieze cu un sindicat din Estonia.

În decembrie 2003, ca urmare a amenințărilor cu greva din partea FSU, Viking a acceptat să majoreze numărul membrilor echipajului de pe *Rosella* și să nu demareze procesul de schimbare

a pavilionului înainte de 28 februarie 2005. ITF nu a revocat circulara și prin urmare Viking Line, deoarece își menținea intenția de a schimba pavilionul navei generatoare de pierderi *Rosella* la o data ulterioară, a formulat acțiune în fața instanțelor din Marea Britanie, unde își are sediul ITF. Viking Line a solicitat instanței să oblige federația sindicală ITF să revoce circulara și sindicatul FSU să nu aducă atingere drepturilor la libera circulație ale Viking Line în raport cu schimbarea pavilionului navei *Rosella*.

Court of Appeal, sesizată cu apelul formulat de FSU și ITF în cauză, a adresat Curții de Justiție a Comunităților Europene cu mai multe întrebări preliminare referitoare la aplicarea în speță a regulilor tratatului privitoare la libertatea de stabilire și la determinarea măsurii în care acțiunile FSU și ITF constituie o limitare a liberei circulații.

Mai întâi, dl avocatul general Miguel Poyares Maduro concluzionează că, în opinia sa, regulile tratatului referitoare la libertatea de circulație sunt aplicabile situației din speță. Anumite restricții ale libertății de circulație pot fi justificate de motive de interes public referitoare la politica socială și drepturile fundamentale, câtă vreme aceste restricții nu depășesc limitele a ceea ce este necesar. Cu toate acestea, faptul că politica socială este unul dintre obiectivele Tratatului CE nu înseamnă că măsurile adoptate în acest domeniu sunt excluse în mod automat de la aplicarea regulii libertății de circulație.

Apoi, dl Poyares Maduro conchide că prevederile referitoare la libertatea de circulație ar trebui să fie aplicabile situațiilor în care sunt implicate două persoane private în cazul în care acțiunea respectivă poate restrânge în mod efectiv exercitarea dreptului la libera circulație de către alte persoane, prin instituirea unui obstacol pe care acestea nu îl pot depăși în mod rezonabil. Aceasta este situația în speță, efectul practic al acțiunilor coordonate ale FSU și ITF fiind acela de a condiționa dreptul Viking Line la libertatea de stabilire de acordul FSU.

În ceea ce privește măsura în care acțiunile din speță realizează echilibrul convenit între dreptul de a recurge la acțiuni colective și libertatea de stabilire, dl avocat general menționează că o politică coordonată la nivelul sindicatelor în privința acțiunilor colective constituie, de regulă, un mijloc legitim pentru apărarea nivelului de salarizare și a condițiilor de lucru ale personalului navigant. Cu toate acestea, acțiunile colective care au ca efect împărțirea pieței muncii și care împiedică angajarea de personal navigant din anumite state membre pentru ca personalul navigant din alte state membre să nu își piardă locul de muncă aduc atingere esenței principiului nediscriminării care stă la baza pieței comune.

În ceea ce privește acțiunile colective care au ca scop atenuarea consecințelor negative ale schimbării pavilionului navei *Rosella*, dl Poyares Maduro subliniază că instanțele naționale sunt cele care trebuie să aprecieze înainte de toate dacă acțiunile respective depășesc cadrul a ceea ce legislația națională consideră ca fiind legal, având în vedere dreptul comunitar. În acest sens, dreptul comunitar nu împiedică sindicatele să recurgă la acțiuni colective care urmăresc apărarea intereselor angajaților acelei societăți și care au ca efect restrângerea dreptului la libera stabilire al societății care intenționează să își mute sediul într-un alt stat membru. Cu toate acestea, acțiunile colective care au ca scop împiedicarea unei societăți stabilite într-un stat membru să furnizeze în mod legal serviciile proprii într-un alt stat membru după mutarea sediului urmează a fi considerate ca incompatibile cu dreptul comunitar.

În fine, dl avocat general recunoaște că FSU, împreună cu ITF și sindicatele afiliate, au dreptul de a folosi acțiunile colective ca instrumente de îmbunătățire a condițiilor de lucru ale personalului navigant la nivelul întregii Comunități. Cu toate acestea, după cum la nivel național există restricții ale dreptului la acțiuni colective, tot așa există limitări ale dreptului la acțiuni colective la nivel european. O obligație impusă tuturor sindicatelor naționale de a sprijini

acțiunile colective desfășurate de oricare din sindicatele partenere poate da naștere, cu ușurință, la abuzuri. O astfel de politică ar fi răspunzătoare de apărarea puterii de negociere colectivă a anumitor sindicate naționale în detrimentul intereselor altora, precum și de împărțirea pieței muncii prin încălcarea regulilor libertății de circulație. Din contră, în cazul în care celelalte sindicate ar fi libere să hotărască dacă participă sau nu la o anumită acțiune colectivă, acest pericol ar fi înlăturat. Instanța națională este cea care trebuie să stabilească dacă acesta este situația în speță.

MENTIUNE: Opinia avocatului general nu leagă Curtea de Justiție. Misiunea avocaților generali este de a propune Curții, în deplină independență, o soluție juridică în cauza care le este atribuită. Judecătorii Curții de Justiție a Comunităților Europene urmează să delibereze în această cauză. Hotărârea va fi pronunțată la o dată ulterioară.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

Limbi disponibile: Toate

Textul integral al concluziilor este disponibil la adresa internet a Curții

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=RO&Submit=rechercher&numaff=C-438/05>.

În general, acesta poate fi consultat începând din ziua pronunțării, de la orele 12 CET.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să îl contactați pe Balázs Lehoczki

Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028.

Imagini de la citirea concluziilor vor fi disponibile pe EbS „Europe by Satellite“, serviciu pus la dispoziție de către Comisia Europeană, Direcția generală presă și comunicare, L-2920 Luxemburg, Tel: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249 sau B-1049 Bruxelles, Tel: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956.